# Guide d'utilisation et d'entretien

## *Lave-vaisselle*

www.electromenagersGE.ca



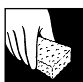


























**Pour rejoindre le service, appelez:**
**1-800-361-3400**



# IMPORTANT



## AJOUTER UN LITRE D'EAU AVANT LE PREMIER DÉMARRAGE

**Vous devez ajouter un litre d'eau à l'appareil afin de faciliter le premier démarrage.**

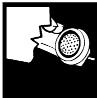

500A200P063


PAPIER RECYCLE



RECYCLABLE

**Nous prenons soin de notre environnement**



# NOTE AU CONSOMMATEUR

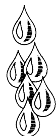
Nous aimerions vous remercier et vous féliciter d'avoir pris la bonne décision lors de l'achat de votre lave-vaisselle.

Veuillez conserver en tout temps le présent Guide d'utilisation et d'entretien à proximité de votre lave-vaisselle pour une consultation rapide et facile. Les caractéristiques peuvent être différentes sur certains modèles de lave-vaisselle. Veuillez lire les conseils qui suivent pour assurer le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle.

Votre électroménager et votre satisfaction nous tiennent à coeur et nous désirons que votre lave-vaisselle fasse le travail à votre place.



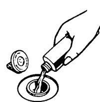
- **EAU CHAUDE** — Pour obtenir de bons résultats, votre lave-vaisselle a besoin d'eau chaude. **La température de l'eau qui alimente le lave-vaisselle doit être d'au moins 120 °F.** Toutefois, votre lave-vaisselle offre un MEILLEUR rendement lorsque la température de l'eau est **PLUS ÉLEVÉE**, sans dépasser 150 °F.



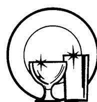
- **DURETÉ DE L'EAU** — La dureté de l'eau joue un rôle important dans l'efficacité de lavage de votre lave-vaisselle. Dans les régions où l'eau est très dure (12 grains ou plus), il peut être nécessaire d'installer un adoucisseur d'eau. Si vous ne connaissez pas la dureté de votre eau, communiquez avec le service des eaux de votre localité.




- **DÉTERGENT** — N'utilisez que des détergents recommandés pour les lave-vaisselle automatiques.
  ⚠ N'utilisez jamais de savon liquide ou de détersif pour la lessive, car ils provoquent un moussage excessif et des fuites. La quantité de détergent à utiliser dépend de la dureté de votre eau et de la saleté de votre vaisselle. Dans la plupart des cas, il faut augmenter la quantité de détergent lorsque l'eau est dure et que la vaisselle est très sale.



- **L'agent de rinçage Jet Dry[MD]** devrait toujours étre utilisé.
  — pour réduire les taches d'eau;
  — pour améliorer le séchage.
  Remplir l'agent de rinçage une fois par mois.



- **POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS** — Les résultats que vous obtenez dépendent des programmes et options que vous choisissez. Pour de plus amples renseignements, voir la section «Fonctionnement et conseils»

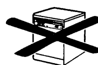


## Avant d'utiliser votre lave-vaisselle, lisez attentivement le présent guide.

Il a été conçu pour vous aider à faire fonctionner et entretenir convenablement votre nouveau lave-vaisselle. Gardez-le à portée de la main pour le consulter au besoin. Si vous avez des questions ou si vous désirez des renseignements complémentaires, composez le :

**1-800-361-3400**

ou référer à la page 25.

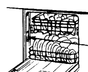


## Si le lave-vaisselle que vous avez reçu est endommagé...

Communiquez immédiatement avec le marchand (ou l'entrepreneur) qui vous a vendu l'appareil.

## Économisez du temps et de l'argent. Avant d'appeler un réparateur...

Consultez le Guide de dépannage à la fin du présent Guide. Vous y trouverez les causes de problèmes de fonctionnement mineurs que vous pouvez corriger vous-même.



## Inscrivez les numéros de modèle et de série.

Ils sont inscrits sur une étiquette fixée à la paroi de la cuve, à l'intérieur de la porte du lave-vaisselle.

Ces numéros figurent également sur le Certificat d'enregistrement qui accompagnait votre lave-vaisselle. Avant de retourner ce certificat, transcrivez ces numéros ci-dessous :

Numéro de modèle

Numéro de série

N'oubliez pas de mentionner ces numéros dans votre correspondance ou lorsque vous effectuez un appel de service pour votre lave-vaisselle. Brochez la facture ici.

***Nous sommes là...***

Peu importe l'électroménager que nous vous avons vendu, vous obtenez toujours beaucoup plus qu'un produit de qualité. Si jamais vous avez besoin d'aide, vous avez l'assurance que nous sommes toujours là.

Pour votre sécurité, nous vous demandons de bien vouloir lire toutes les mesures de sécurité importantes avant de faire fonctionner votre nouvel électroménager.

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



**Veuillez lire les directives qui suivent avant d'utiliser votre appareil.**



**MISE EN GARDE –** Lorsque vous utilisez cet électroménager, observez toujours certaines mesures de sécurité, notamment les suivantes :

- **N'utilisez le lave-vaisselle que pour l'usage auquel il est destiné, comme expliqué dans le présent Guide d'utilisation et d'entretien.**



Avant d'être utilisé, le lave-vaisselle doit être convenablement installé, conformément aux Directives d'installation.

- Cet appareil doit être relié a un système de câblage électrique permanent, mis à la terre. Sinon, un fil de mise à la terre pour l'appareillage doit être installé et raccordé à la borne ou au fil de mise à la terre de l'appareil. Voir les instructions d'installation pour plus de détails sur la mise à la terre.
- Pour éviter les surcharges électriques, reliez l'appareil à un circuit d'alimentation protégé de la puissance appropriée.



**N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de vapeurs ou de liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre électroménager.**

- N'utilisez que des détergents liquides ou en poudre et les produits de rinçage recommandés pour lave-vaisselle.
- Ne lavez pas d'articles en plastique dans le lave-vaisselle, à moins qu'ils portent la mention «Ne craint pas le lave-vaisselle» ou l'équivalent. Lorsque les articles de plastique ne portent aucune mention, lisez les recommandations du fabricant.
- Placez les articles légers en plastique de façon qu'ils ne bougent pas ou ne tombent pas au fond de l'appareil pendant le lavage. Ils pourraient être endommagés s'ils entrent en contact avec l'élément chauffant.

## Pour réduire les risques de blessures

- Lorsque vous chargez le lave-vaisselle :

  A. Placez les articles pointus ou tranchants de façon qu'ils n'endommagent pas le joint de la porte;

- B. Placez ces articles le manche vers le haut pour éviter de vous couper.
- Ne modifiez pas les commandes.

- Ne touchez pas à l'élément chauffant pendant ou immédiatement après le lavage.
- Ne faites pas fonctionner votre lave-vaisselle à moins que toutes les parois du lave-vaisselle soient fermées.
- Ne vous assoyez pas et ne montez pas sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle, et ne les utilisez pas de façon abusive.
- Il faut exercer une étroite surveillance lorsque vous faites fonctionner cet appareil en présence d'enfants. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil ni monter dessus, ou s'introduire à l'intérieur d'un vieil appareil qui ne sert plus. Jetez de la façon appropriée les vieux électroménagers ainsi que le matériel d'emballage. Enlevez toujours la porte d'un vieux lave-vaisselle que vous jetez.



- Gardez tous les détergents et produits de rinçage hors de la portée des enfants, de préférence dans une armoire verrouillée. Observez toutes les mises en garde sur les emballages afin d'éviter les accidents.
- Pour réduire les risques de secousses électriques, débranchez toujours l'appareil avant de le réparer. **REMARQUE :** Lorsque vous mettez la commande à OFF (arrêt), le courant qui alimente l'appareil n'est pas coupé. Nous vous recommandons de confier la réparation de votre appareil à un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE –**
De **L'HYDROGÈNE** se forme dans votre chauffe-eau sous l'effet d'une réaction chimique. Il peut s'accumuler dans votre chauffe-eau et(ou) dans la canalisation d'eau chaude qui n'a pas été utilisée pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Pour réduire tout risque de dommages ou de blessures, si l'eau chaude n'a pas été utilisée depuis deux semaines ou plus ou si vous aménagez dans une résidence dont le système d'eau chaude n'a pas été utilisé depuis quelques temps, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser un appareil électrique raccordé au système d'eau chaude. Vous éliminerez ainsi l'hydrogène qui pourrait s'y être accumulé. Puisqu'il s'agit d'un gaz inflammable, ne fumez pas ou n'utilisez pas une flamme nue au cours de ce processus.

# CONSERVEZ CES DIRECTIVES



# UTILISATION DU RACCORD AVEC DÉRIVATION

## (Modèles mobiles seulement)

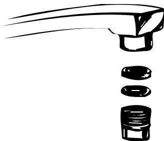
## Avant de faire fonctionner votre lave-vaisselle pour la première fois...

**Installez l'adaptateur de robinet.** Avant d'utiliser votre lave-vaisselle, vous devez installer au robinet de votre évier l'adaptateur de robinet spécial fourni avec votre appareil.

Cet adaptateur a été conçu de façon à s'installer sur tous les becs standard de robinet à filetage interne ou externe. Vous trouverez cet adaptateur, ainsi que deux rondelles, dans un emballage fourni avec votre lave-vaisselle.

**Pour installer l'adaptateur de robinet**, enlevez d'abord l'aérateur ou la rondelle décorative, à l'extrémité du bec du robinet.

**Si le robinet est doté d'un filetage externe :**

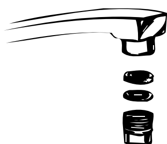


Insérez la rondelle la plus mince dans l'adaptateur de robinet et vissez l'adaptateur au bec du robinet.

***Serrez avec des pinces.***

**Si le robinet est pourvu d'un filetage interne :**

Insérez les deux rondelles dans l'adaptateur de robinet et vissez l'adaptateur au bec du robinet.



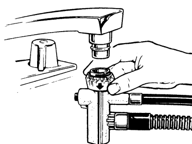
***Serrez avec des pinces.***

**Si les filets de l'adaptateur de robinet ne conviennent pas à ceux du bec de votre robinet**, procurez-vous chez votre quincaillier ou votre plombier local un raccord permettant d'installer l'adaptateur de robinet spécial au bec de votre robinet.

*REMARQUE : Le boyau de l'arroseur de votre évier peut éclater s'il est installé sur le même évier que votre lave-vaisselle. Si votre évier est pourvu d'un arroseur, nous vous recommandons de l'enlever et d'obturer le trou à l'aide d'un bouchon.*

## Installation du raccord

1. Sortez complètement le raccord avec dérivation et les boyaux de leur compartiment à l'arrière du lave-vaisselle et fixez le raccord à l'adaptateur de robinet.
2. Installez le raccord au robinet en abaissant la bague située à la partie supérieure du raccord. Lorsque l'adaptateur de robinet est complètement inséré à l'intérieur du raccord, relâchez la bague. Celle-ci revient à sa position initiale pour verrouiller le raccord en place.



ABAISSEZ LA BAGUE

Le petit boyau du raccord avec dérivation amène l'eau du robinet au lave-vaisselle, tandis que le gros boyau assure la vidange de l'eau dans l'évier. Assurez-vous que le raccord est placé vis-à-vis du renvoi dans le fond de l'évier et que le renvoi est ouvert pour que l'eau de vidange du lave-vaisselle puisse s'écouler. Si votre lave-vaisselle se vidange dans un broyeur, faites fonctionner le broyeur jusqu'à ce qu'il soit vide avant de mettre le lave-vaisselle en marche.

3. Avant de mettre l'appareil en marche, ouvrez complètement le robinet d'eau chaude.

## Pour enlever le raccord du robinet

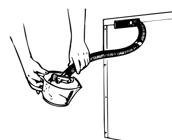
1. Fermez le robinet d'eau chaude.
2. Réduisez la pression de l'eau en appuyant sur le détendeur. De cette façon, vous éliminez la pression d'eau et vous vous protégez contre les éclaboussures.
3. Dégagez le raccord du robinet en abaissant la bague à la partie supérieure du raccord.

## Pour débrancher votre lave-vaisselle

1. Débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.
2. Enlevez le raccord avec dérivation de l'adaptateur de robinet.

**REMARQUE :** Lorsque le moteur s'arrête à la fin du dernier rinçage, vous pouvez enlever le raccord avec dérivation et le remettre en place dans son compartiment.

## Pour vidanger le surplus d'eau des boyaux du raccord



Si votre évier se trouve à 34 po ou plus du sol, vous ne pouvez vidanger dans l'évier le surplus d'eau des boyaux du raccord avec dérivation. Il vous faudra vidanger le surplus d'eau dans un bol ou un contenant approprié à l'extérieur de l'évier et à une hauteur inférieure à celle de votre évier.

# RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE





## MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de bris de l'appareil, la mise à la terre réduira les risques de choc électrique en offrant un parcours de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon à conducteur de terre et d'une fiche de mise à la terre. Brancher la fiche dans une prise installée adéquatement et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

## AVERTISSEMENT

Une mauvaise connexion du conducteur de terre peut présenter des risques de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien qualifiés, si vous n'êtes pas certain que l'appareil est mis à la terre adéquatement. Ne pas modifier la fiche de l'appareil. Si elle ne pénètre pas bien dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

**Attention – Pour votre sécurité :**

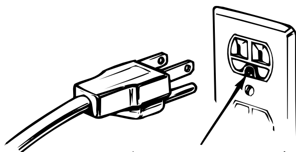
**N'UTILISEZ PAS DE CORDON PROLONGATEUR OU D'ADAPTATEUR DE FICHE AVEC CET ÉLECTROMÉNAGER.**

**NE COUPEZ OU N'ENLEVEZ JAMAIS LA TROISIÈME BROCHE (MISE À LA TERRE) DE LA FICHE DU CORDON D'ALIMENTATION.**

**Le lave-vaisselle doit être mis à la terre conformément aux codes et règlements en vigueur dans votre région.**

## Exigences électriques

- Cet appareil doit être raccordé à un circuit mis à la terre de 120 volts, 60 Hz, protégé par un disjoncteur ou un fusible de 15 ampères.
- Si la tension secteur ne satisfait pas aux exigences ci-dessus, nous vous recommandons de faire installer une prise de courant approuvée par un électricien qualifié.



VÉRIFIEZ LA MISE À LA TERRE AVANT LE BRANCHEMENT

- Pendant le fonctionnement de votre lave-vaisselle, aucun autre appareil ne doit être branché sur le circuit de votre lave-vaisselle car votre appareil a besoin de toute la puissance fournie par le circuit électrique.
- **Si la prise de courant dans laquelle votre lave-vaisselle est branché est contrôlée par un interrupteur, placez l'interrupteur à ON (marche).**



# FONCTIONNEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

## MODÈLES AVEC DÉLAI :

| Programme de lavage | Consommation d'eau approx. (gallons imp./litres) | Durée du programme approx. (minutes) | Déroulement du programme |
|---|---|---|---|
| SUPER-POTSCRUBBER | 9,2 / 42,4 | 68 | Rinçage – Rinçage – Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| SUPER-NORMAL | 7,8 / 36,2 | 68 | Rinçage – Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| SUPER-LÉGER | 6,5 / 30,0 | 68 | Rinçage – Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage |
| EXTRA | 6,5 / 30,0 | 60 | Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| NORMAL | 5,2 / 23,8 | 57 | Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| RINÇAGE | 2,5 / 11,4 | 13 | Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| HOTSTART ajoute | 1,4 / 6,6 | Ajoute 32 au cycle sélectionné | Rinçage ajouté au cycle SUPER |

## MODÈLES SANS DÉLAI :

| Programme de lavage | Consommation d'eau approx. (gallons imp./litres) | Durée du programme approx. (minutes) | Déroulement du programme |
|---|---|---|---|
| SUPER-CASSEROLES | 7,7 / 35,0 | 63 | Rinçage – Rinçage – Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| SUPER-NORMAL | 6,6 / 29,9 | 63 | Rinçage – Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| EXTRA | 5,4 / 24,6 | 68 | Rinçage – Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| NORMAL | 4,3 / 19,8 | 55 | Lavage principal – Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| RINÇAGE | 3,2 / 14,5 | 9 | Rinçage – Rinçage – Rinçage |
| HOTSTART ajoute | 2,7 / 12,0 | Ajoute 25 au cycle sélectionné | Rinçage – Rinçage ajoute au cycle SUPER |

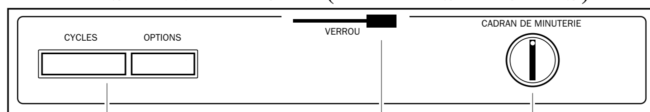
# FONCTIONNEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE



Chargez votre lave-vaisselle conformément aux directives du

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

## MISE EN MARCHE (3 ÉTAPES FACILES)




**CHOISISSEZ LE CYCLE ET LES OPTIONS ❶**

**FERMEZ ET VERROUILLEZ LE LAVE-VAISSELLE ❷**

**❸ RÉGLEZ LE CADRAN À DÉMARRAGE**

*PS...N'oubliez pas d'ajouter le détergent et l'agent de rinçage.*

## *Comment choisir un programme*

REMARQUE : Votre lave-vaisselle est doté d'une partie ou de la totalité des options et programmes suivants. Lisez la liste ci-dessous afin de connaître les caractéristiques offertes sur votre lave-vaisselle. Choissez toujours le programme qui offre un rendement plus élevé pour obtenir à coup sûr une vaisselle étincelante.

### *CYCLES DES BOUTONS-POUSSOIR*

| *CYCLES (programmes)* | *DESCRIPTION DES PROGRAMMES* |
|---|---|
| CASSEROLES | Utilisé avec le cycle SUPER sur la minuterie, ajoute de multiples pré-rinçages afin de bien nettoyer la vaisselle très sale ou couverte d'aliments séchés. |
| NORMAL | Utilisé avec le cycle SUPER sur la minuterie, ajoute un long pré-rinçage ainsi qu'un pré-rinçage additionnel. |
| LÉGER | Utilisé avec le cycle SUPER sur la minuterie, ajoute un long pré-rinçage, un pré-rinçage additionel et réduit la consommation d'eau au rinçage. Pour tout autre cycle sur la minuterie, réduit la consommation d'eau au rinçage. |

### *CYCLES DE LA MINUTERIE*

| *CYCLES (programmes)* | *DESCRIPTION DES PROGRAMMES* |
|---|---|
| HOTSTART | Préchauffe l'eau à la température optimale.<br>1) Choisir un cycle ainsi que l'option désirée. 2) Assurez-vous que la porte n'est pas verrouillée. 3) Tournez lentement le cadran de la minuterie à HOTSTART. 4) Verrouillez la porte pour démarrer le cycle. |
| SUPER | Conçu pour de la vaisselle très sale ou couverte d'aliments séchés. Convient également pour les charges de tous les jours. Ce programme n'enlèvera toutefois pas les aliments brûlés. |
| EXTRA | Ajoute un pré-rinçage supplémentaire pour la vaisselle très sale. |
| NORMAL | Conçu pour très bien nettoyer les charges de tous les jours, verres et plats moyennement sales. Offre le meilleur rendement énergétique et la consommation d'eau la moins élevée. |
| RINÇAGE | Conçu pour rincer de petites charges qui seront lavées plus tard. *Ne pas utiliser de détergent.*<br>1) Assurez-vous que l'option ÉCONO est sélectionnée. 2) Assurez-vous que la porte n'est pas verrouillée. 3) Tournez lentement le cadran de la minuterie à RINÇAGE. 4) Verrouillez la porte pour démarrer le cycle. |
| CHAUFFE-ASSIETTES | Conçu pour chauffer plats et assiettes. Ce cycle est d'une durée d'environ 30 minutes.<br>1) Chargez la vaisselle propre à être réchauffée. 2) Sélectionnez l'option CHALEUR SECHAGE. 3) Assurez-vous que la porte n'est pas verrouillée. 4) Tournez lentement le cadran de la minuterie au cycle CHAUFFE-ASSIETTES. 5) Verrouillez la porte pour démarrer le cycle. |

### *OPTIONS ÉNERGÉTIQUES*

| *OPTIONS ÉNERGÉTIQUES* | *DESCRIPTION DES OPTIONS ÉNERGÉTIQUES* |
|---|---|
| LAVAGE CHALEUR | Procure une chaleur plus élevée pour maximiser la performance. Il est recommandé pour la vaisselle très sale. |
| SÉCHAGE CHALEUR | Active l'élément de chauffage pour assurer un séchage plus rapide. Cette option prolongera d'environ 30 minutes la durée du cycle de lavage. |
| ÉCONO | Annule toutes les options de chaleur. |

### *AUTRES OPTIONS*

| | |
|---|---|
| DÉLAI | Cette option vous permet de retarder la mise en marche de tout cycle de lavage.<br>1) Sélectionnez votre choix de CYCLE et OPTIONS. 2) Sélectionnez le temps désiré.<br>3) La porte doit être verrouillée pour que la mise en marche différée s'effectue. |



## Vérification de la température de l'eau

Pour que votre vaisselle soit propre et sèche, il faut que l'eau soit chaude.

Vérifiez la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre à viande ou à friandises. Pour ce faire, ouvrez le robinet d'eau chaude se trouvant le plus près du lave-vaisselle. Placez le thermomètre dans un verre et laissez couler l'eau continuellement dans le verre jusqu'à ce que la température cesse de monter. Si la température de l'eau est inférieure à 49 °C (120 °F), modifiez le réglage de votre chauffe-eau.

Pour ne pas endommager la vaisselle, la température de l'eau ne doit pas être supérieure à 65 °C (150 °F).

## Utilisation d'un produit de rinçage

Le produit de rinçage comme le *JET DRY*[MD] fait glisser l'eau sur la vaisselle. Il réduit la formation de taches et accélère le séchage.

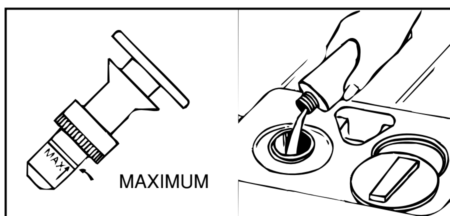
Pour une plus grande efficacité de lavage, il est recommandé d'utiliser un produit de rinçage

**Remplissage du distributeur de produit de rinçage.**

Dévissez le bouchon. Remarquez le repère MAX à l'extrémité du capuchon. Sur certains modèles, on peut vérifier s'il reste du produit dans le réservoir en appuyant 2 à 3 fois sur la partie centrale transparente. Versez le produit de rinçage dans le réservoir jusqu'à ce que le liquide atteigne la partie supérieure du repère. Revissez le capuchon. Le distributeur verse automatiquement le produit de rinçage au cours du rinçage final.

**NE PAS REMPLIR AU-DELÀ DE LA LIGNE MAXIMUM.**

**En cas de déversement accidentel :** Essuyez le produit de rinçage avec un linge humide. Sinon, il risque de réduire l'efficacité du détergent.







## Choix et utilisation du détergent

**N'utilisez qu'un détergent liquide ou en poudre conçu spécialement pour les lave-vaisselle. Les autres types de détergent moussent de façon excessive.**

**Vérifiez également la teneur en phosphate.** Le phosphate empêche la formation de taches ou de pellicule sur la vaisselle. Si votre eau est dure (7 grains ou plus), il faut accroître l'efficacité de votre détergent. Les détergents qui contiennent une plus grande quantité de phosphate seront probablement plus efficaces. Si la teneur en phosphate est faible (8,7 % ou moins), vous devrez utiliser une plus grande quantité de détergent si votre eau est dure.

**Les services publics de votre municipalité peuvent vous renseigner sur la dureté de l'eau.** Vous pouvez également vous informer auprès de votre ingénieur-agronome ou de l'entreprise qui adoucit l'eau dans votre région. Il suffit de demander combien de grains contient votre eau.

**Quelle quantité de détergent devez-vous utiliser?** Cela dépend. Votre eau est-elle «dure» ou «douce»? Si elle est dure, vous avez besoin d'une plus grande quantité de détergent. Par contre, si elle est douce, vous avez besoin de moins de détergent.

Une quantité excessive de détergent avec de l'eau douce peut non seulement vous faire gaspiller de l'argent, mais peut aussi être dommageable pour la vaisselle, entraînant la formation d'une pellicule blanchâtre sur les verres. Une fine couche est en quelque sorte arrachée de la surface des verres. Bien sûr, cela ne se produit pas du jour au lendemain. Mais pourquoi courir ce risque lorsqu'il est si facile de se renseigner sur la dureté de l'eau.

**Assurez-vous que votre détergent est frais et sec.** Il n'est pas recommandé de ranger le détergent en poudre sous l'évier, car cet endroit est trop humide. Avant de verser du détergent en poudre dans le distributeur, attendez d'être prêt à mettre le lave-vaisselle en marche, sinon, la poudre deviendra humide et durcira.

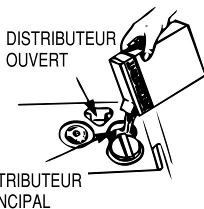
**Si votre détergent en poudre est devenu humide et a durci, jetez-le.** Les vieux détergents ne se dissolvent pas toujours.

*Certains détergents contiennent un colorant (ou un pigment) qui peut décolorer la cuve avec le temps. Vérifiez si le distributeur de détergent présente des signes de décoloration. Si tel est le cas, utilisez un autre détergent sans colorant.*

## Versement du détergent

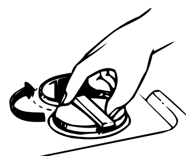
**Il y a deux distributeurs de détergent dans la porte du lave-vaisselle** parce que certains programmes comportent deux lavages.

*(Assurez-vous que le CADRAN DU PROGRAMMATEUR est à OFF (arrêt) avant de verser le détergent, sinon, le distributeur de détergent ne se ferme pas et ne se verrouille pas convenablement.)*




*Refermez le distributeur de détergent.*

*REMARQUE : Pour ouvrir le distributeur de détergent, déverrouillez la porte et tournez le cadran du programmateur d'un tour complet jusqu'à OFF. Lorsque le distributeur fermé contient du détergent, il est préférable d'ouvrir la porte partiellement avant de tourner le cadran du programmateur. Vous réduirez ainsi la quantité de détergent et de produit de rinçage versée dans la cuve.*



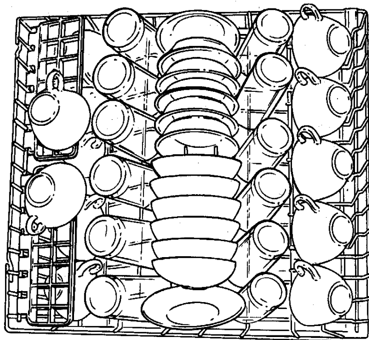
SAISISSEZ LA POIGNÉE DU COUVERCLE, TOURNEZ ET FERMEZ BIEN



# CHARGEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

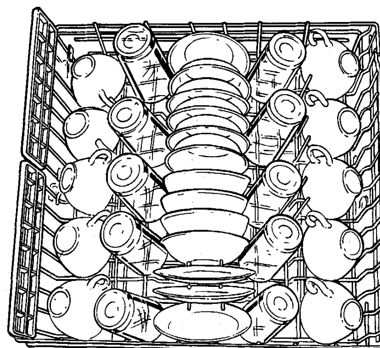
Pour de meilleures résultats de lavage, suivez les directives de chargement suivantes. Les caractéristiques et l'apparence des paniers et du panier à ustensiles peuvent varier selon votre modèle.

## Panier supérieur



**Service de 12 assiettes**

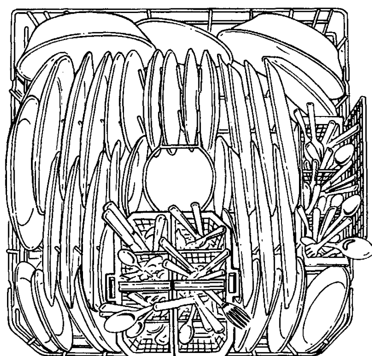
Le panier supérieur convient parfaitement aux verres, tasses et soucoupes. Placez les verres et les tasses sur les côtés. C'est à cette endroit qu'il faut placer également les articles en plastique qui ne craignent pas le lave-vaisselle.
Les étagères peuvent être placées dans la position levée ou abaissée pour augmenter la flexibilité. Remplir la rangée du bas en premier, ensuite abaisser l'étagère et remplir la seconde rangée.



**Service de 10 assiettes**

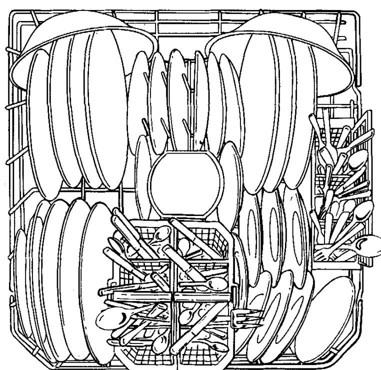
**NOTE :**
- Lorsque c'est possible faire tenir les grands contenants en plastique avec deux broches
- Immobilisez soigneusement les petits articles en plastique pour ne pas qu'ils tombent sur l'élément chauffant.

## Panier inférieur



**Service de 12 assiettes**

**NOTE :** Lorsque vous chargez le panier inférieur, ne pas mettre de grand plats ou de cabarets dans le coin droit avant. Ceci pour que le détergent circule bien durant le cycle de lavage.
Le panier inférieur est idéal pour les assiettes, les soucoupes et les ustensiles de cuisine. Les grands articles comme les casseroles à frire et les grilles devraient être placées contre les côtés du panier. Placez les plats, les marmites et les bols contre les côtés, dans les coins ou derrière le panier.



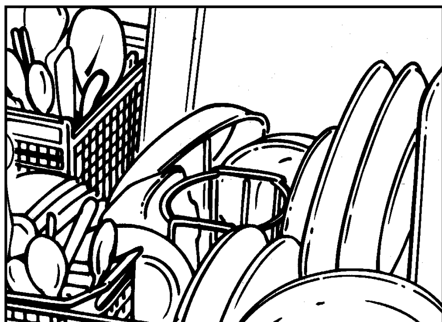
**Service de 10 assiettes**

**Pour de meilleurs résultats, tous les articles doivent être placés à l'envers, faisant face au centre du panier.**





## Tour de lavage

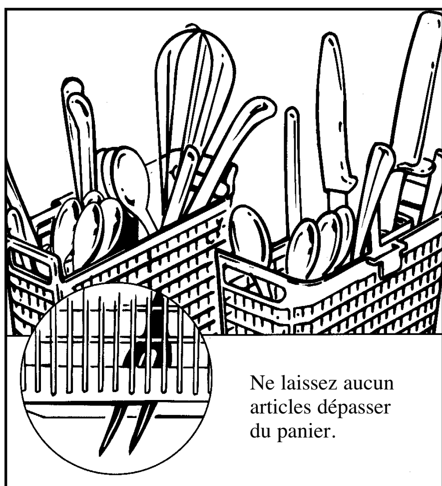


**FAITES ATTENTION.**

Au cours du lavage et du rinçage, la tour de lavage s'élève au centre du panier inférieur. N'obstruez pas cette zone et n'y placez pas d'articles hauts à proximité. De plus, assurez-vous que le bras gicleur inférieur n'est pas bloqué par le manche d'une casserole ou d'un poêlon placé dans le panier inférieur, car cela pourrait atténuer l'efficacité de lavage.

## Panier à coutellerie.

**NOTE :** Ne placez pas le panier à couvert dans le coin droit avant; parce que le détergent pourrait se répandre à l'intérieur et endommager l'argenterie.

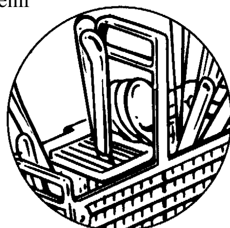


Ne laissez aucun articles dépasser du panier.

Placez le manche vers le haut, les couteaux et les fourchettes pour éviter de vous blesser. Placez les cuillères et les grandes fourchettes de service avec le manche vers le bas. Mélangez les couteaux, les fourchettes et les cuillères afin qu'ils ne s'entassent pas les uns sur les autres. Répartissez-les uniformément.

Ce panier peut-être séparé en deux parties pour augmenter la flexibilité. Pour le séparer, tenir de chaque côté et tirer en direction opposée. Chaque section peut-être placée dans le panier inférieur en les accrochant sur la broche supérieur.

Les couvercles de sécurité peuvent être abaissés des deux côtés pour retenir les articles de l'action rigoureuse du lavage.



Les petits articles en plastique, comme les cuillères à mesurer et les couvercles de petits contenants devraient être placés dans les couvercles de sécurité.

## Vous avez oublié un article? Voici ce qu'il faut faire.

Vous pouvez ajouter des articles à n'importe quel moment au cours du programme RINÇAGE D'ATTENTE. Au cours des autres programmes de lavage, vous pouvez ajouter des articles à n'importe quel moment, pourvu que ce soit AVANT l'ouverture du distributeur de détergent.

Cependant, le fait d'ouvrir la porte au cours d'un programme affecte l'action nettoyante de ce programme. Efforcez-vous de ne rien oublier.

Pour ajouter un article oublié :

1. Poussez le loquet de la porte vers la gauche. L'appareil arrêtera de fonctionner.
2. Attendez quelques secondes, puis ouvrez la porte. MISE EN GARDE : De la vapeur peut s'échapper lors de l'ouverture de la porte.
3. Ajoutez les articles oubliés.
4. Refermez la porte et poussez le loquet vers la droite. L'appareil se remet en marche lorsque la porte est bien verrouillée.



# ACCESSOIRES OPTIONNELS

Vous pouvez changer l'apparence de la porte et du panneau inférieur de votre lave-vaisselle en commandant un de ces accessoires optionnels :

- Panneaux de couleur
- Ensemble de moulures pour panneau de bois 1/4 po
- Ensemble de panneau sans moulure 3/4 po

Ces accessoires sont disponibles à un coût supplémentaire. Consultez les pages jaunes pour trouver le numéro de téléphone de Camco le plus près de chez vous.

Spécifier le numéro de l'accessoire lorsque vous commandez.

## Description des accessoires optionnels

***Panneaux de couleur*** – Le remplacement des panneaux de porte et du panneau inférieur sont disponibles dans les couleurs suivantes :

- GPF310A (Amande)
- GPF310B (Noir)
- GPF310W (Blanc)

***Ensemble de panneau sans moulure*** – Cet ensemble contient *les pièces et les instructions* pour installer votre panneau décoratif en bois de 3/4 po :

- GPF325A (Amande)
- GPF325B (Noir)
- GPF325W (Blanc)

**NOTE:** L'ensemble de ressorts de porte GPF100 doit être commandé et installé *lorsque le panneau en bois pèse plus de 4 lbs.*

***Ensemble de panneau sans moulure*** – Cet ensemble contient *les pièces et les instructions* pour installer votre panneau décoratif en bois de 3/4 po :

- GPF375

**NOTE:** ***L'ensemble de ressorts de porte GPF100 sera*** inclus avec l'ensemble GPF375 et doit être installé.

## Trousse de conversion

Vous pouvez en tout temps encastrer votre lave-vaisselle mobile/adaptable sous votre comptoir de cuisine. Pour ce faire, vous devez vous procurer une trousse de conversion spéciale chez votre marchand ou à votre succursale de Service après-vente.



# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## DIRECTIVES D'ENTRETIEN

**Nettoyez le tableau de commande avec un linge humide.** Asséchez bien. N'utilisez pas d'objets pointus ou abrasifs sur le tableau de commande car ils risquent de l'endommager.

**Nettoyez l'extérieur du lave-vaisselle avec une cire pour électroménagers de qualité.** La carrosserie du lave-vaisselle est recouverte d'un fini durable qui peut s'égratigner. N'utilisez donc pas de tampons à récurer, ni de produits nettoyants abrasifs.

**L'intérieur du lave-vaisselle se nettoie généralement de lui-même.** Si vous devez toutefois le nettoyer, utilisez un produit nettoyant doux en poudre. Les tampons à récurer et produits nettoyants abrasifs risquent d'égratigner le fini.

Pour faire disparaître les taches dans la cuve PermaTuf® ou pour rafraîchir l'intérieur de votre lave-vaisselle (y compris le système de circulation de l'eau), vous pouvez utiliser de **l'acide citrique**. Remplissez les deux distributeurs de détergent **d'acide citrique** et faites fonctionner le lave-vaisselle vide pendant un programme complet. Vous pouvez effectuer ce nettoyage aussi souvent que vous le jugerez nécessaire.

Vous pouvez vous procurer de **l'acide citrique** en poudre dans la plupart des pharmacies. N'utilisez pas de javellisant liquide.

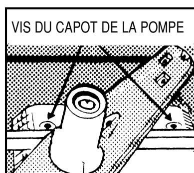
**N'UTILISEZ PAS DE JAVELLISANT LIQUIDE**

## Vous n'utilisez pas votre lave-vaisselle pendant l'hiver? Protégez-le du gel.

**(Modèles encastrés seulement)**

Si vous laissez votre lave-vaisselle dans un endroit non chauffé pendant l'hiver, demandez à un technicien du Service après-vente de prendre les mesures suivantes :

- Couper le courant en enlevant le fusible ou en déclenchant le disjoncteur.
- Couper l'alimentation en eau.
- Débrancher le boyau d'arrivée d'eau de l'électrovanne.
- Vider l'eau de la conduite d'alimentation et de l'électrovanne (pour récupérer l'eau, utiliser une casserole).
- Réinstaller le boyau de l'électrovanne.
- Vidanger le collecteur à l'arrière du lave-vaisselle, sous le filtre, en débranchant le boyau qui va vers la pompe. Rebrancher après la vidange.
- Enlever le capot de plastique de la pompe situé dans le fond de la cuve et éponger l'eau qui se trouve dans le raccord de caoutchouc.




## Entretien de la surface de travail

Avant le premier usage, essuyez la surface avec un linge sec. Ne pas utiliser la surface de travail comme planche à dépecer; elle pourrait être abimée de façon permanente. Ne jamais laisser de l'eau reposer sur la surface; essuyez immédiatement.

## Entretien et nettoyage du lave-vaisselle

### *Nettoyage - extérieur*

Voici quelques méthodes pour nettoyer l'acier inoxydable :

1. Utilisez de l'eau savonneuse, puis rincez à l'eau propre et séchez avec un linge en coton.
2. Utilisez un produit nettoyant comme Stainless Steel Magic ou autres. Vous pouvez vous procurer ces produits chez votre marchand de pièces. Suivez les directives du fabricant.
3. Utilisez une pâte épaisse et une solution d'eau et de bicarbonate de soude. Frottez avec un linge doux.
4. Utilisez un produit nettoyant ne contenant pas de détergent (p. ex. produit Formula 409 pour le verre et les surfaces)

***N'utilisez pas de tampons à récurer en acier, d'acides, de produits abrasifs, d'ammoniaque ou de produits nettoyants commerciaux pour le four.***

***Ces instructions s'appliquent à l'acier inoxydable seulement et peuvent endommager certaines autres surfaces.***



# CE QUE VOUS POUVEZ LAVER EN TOUTE SÉCURITÉ DANS VOTRE LAVE-VAISSELLE

| Matériaux | Généralement sûrs | Exceptions | Directives spéciales |
|---|---|---|---|
| Aluminum | OUI | Certains articles anodisés de couleur peuvent se décolorer. | Ils peuvent tacher ou noircir. Faites disparaître ces taches à l'aide d'un tampon à récurer savonneux en acier. |
| Porcelaine/terre cuite | OUI | Certaines garnitures en métal, certains motifs antiques, peints à la main ou appliqués après le vernis, peuvent se décolorer. Les appliqués à la feuille d'or se décolorent. | Dans le doute, vérifiez auprès du fabricant ou lavez une pièce tous les jours pendant au moins un mois, puis comparez-la avec les autres pièces du service. |
| Cristal | OUI | Certaines garnitures en métal et certains motifs antiques ou peints à la main peuvent se décolorer. Les appliqués à la feuille d'or se décolorent. | Disposez les articles de façon qu'ils ne bougent pas. Vérifiez les directives du fabricant. |
| Articles divers comme les purificateurs d'air électroniques, filtres à fournaise, pinceaux, etc. | NON | | Ne lavez pas ces articles dans le lave-vaisselle. Ils peuvent endommager l'appareil ou décolorer ou tacher la cuve du lave-vaisselle. |
| Verre | OUI | Le verre blanc peut jaunir. | |
| Fer | NON | Le fer rouille. | |
| Étain | NON | L'étain ternit. | |
| Plastique | OUI | | Si l'article ne porte pas la mention «NE CRAINT PAS LE LAVE-VAISSELLE», faites l'essai d'une pièce dans le panier supérieur avant de laver l'ensemble. |
| Acier inoxydable | OUI | | Rincez l'article si vous ne le lavez pas immédiatement. Les aliments salés ou acides peuvent tacher. |
| Argent sterling ou plaqué | oui | Ne placez pas les couverts en argent dans le panier à couverts avec ceux en acier inoxydable. Tout contact entre ces pièces peut endommager l'argent. Ne lavez pas d'articles en cuivre au cours du même lavage. Une pellicule brune pourrait apparaître sur l'argent. L'adhésif utilisé pour coller le manche de certains couteaux peut perdre de son efficacité. | Rincez les articles si vous ne les lavez pas immédiatement. Les aliments salés ou acides peuvent tacher. Les détergents en poudre peuvent provoquer l'apparition de taches noires difficiles à faire disparaître. Placez ces articles à l'arrière du panier à couverts pour éviter qu'ils ne soient aspergés de détergent. |
| Enduits anti-adhésifs | OUI | | Après le lavage, appliquez une mince couche d'huile végétale sur l'enduit anti-adhésif pour éviter qu'il ne perde sa propriété. |
| Fer blanc | NON | Le fer blanc rouille. | |
| Bois | NON | Le bois peut onduler, se fissurer ou s'altérer au cours du lavage. | |

# DIRECTIVES D'INSTALLATION DU LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ



TOUS LES TRAVAUX DE MENUISERIE, D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE DOIVENT ÊTRE TERMINÉS AVANT D'ENCASTRER LE LAVE-VAISSELLE SOUS LE COMPTOIR. TOUS LES TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX. LE LAVE-VAISSELLE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ L'EAU RISQUE DE GELER.

## MISE EN GARDE

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, D'INCENDIE OU DE BLESSURES, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE TOUTES LES PAROIS DU LAVE-VAISSELLE SONT FERMÉES AU MOMENT DE L'INSTALLATION.

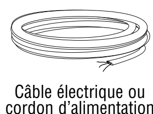
## MATÉRIEL NÉCESSAIRE

**Matériel nécessaire :**

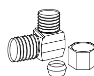
☐ Coude de 90° (une extrémité de 3/8 po à filetage extérieur NPT et l'autre extrémité convenant à la conduite d'alimentation en eau)
☐ Ruban pour joints filetés
☐ Connecteurs vissables (2)

**Pour les nouvelles installations seulement**

☐ Raccord en T, au besoin
☐ Câble électrique ou cordon d'alimentation, au besoin
☐ Colliers à vis
☐ Réducteur de tension pour le raccordement électrique
☐ Robinet d'arrêt (facultatif)
☐ Conduite d'eau en cuivre de 3/8 po min. ou en plastique de 1/2 po min.

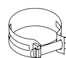


Câble électrique ou cordon d'alimentation

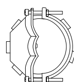


Coude de 90°

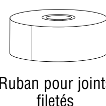




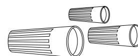
Colliers à vis



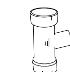
Réducteur de tension



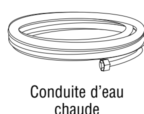
Ruban pour joints filetés



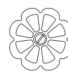
Connecteurs vissables



Raccord en T



Conduite d'eau chaude



Robinet d'arrêt

## PRÉPARATION DE L'OUVERTURE POUR LE LAVE-VAISSELLE

*(Pour le lave-vaisselle sous l'évier - voir page 26)*

- L'ouverture dans les armoires doit avoir une largeur minimale de 24 po et une hauteur minimale de 34 po entre le sol et le dessous du comptoir (figure A).
- Le mur arrière doit être exempt de tuyaux ou de fils (figure A).
- Les armoires adjacentes doivent être à l'équerre et bien verticales pour une installation adéquate (figure A).
- Lors d'une installation dans un coin, prévoyez un dégagement minimal de 2 po entre le lave-vaisselle et l'armoire, le mur ou tout autre électroménager adjacent (figure B).

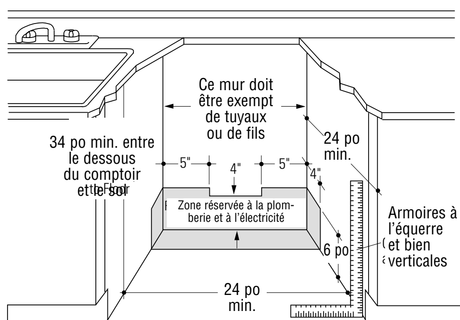



**Figure A**

- Assurez-vous que le plancher dans l'ouverture est de niveau et qu'il est à égalité avec le revêtement de sol de la cuisine.
- Pour une vidange adéquate, le lave-vaisselle ne doit pas être installé à plus de 10 pieds de l'évier.
- Ce lave-vaisselle doit être encastré de façon à être protégé par un dessus (comptoir), des parois latérales et une paroi arrière.
- Le lave-vaisselle ne doit soutenir aucune pièce lorsqu'il est installé dans l'ouverture.

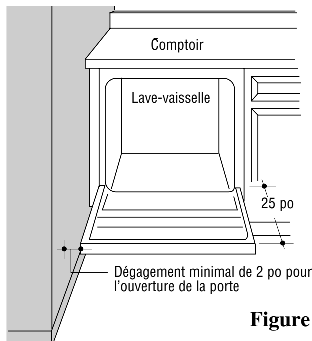


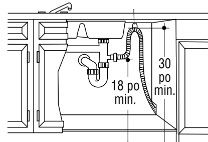

**Figure B**



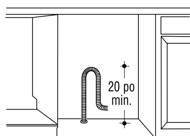
# PRÉPARATION DE LA PLOMBERIE

## EXIGENCES CONCERNANT LA VIDANGE

- **Observez les règlements municipaux et codes locaux en vigueur.**
- Si le lave-vaisselle n'est pas installé à côté d'un évier, le tuyau de vidange horizontal ne doit pas mesurer plus de 10 pieds de longueur et comporter plus de 3 coudes à grand rayon de 90°.




Raccordement sous l'évier. Le boyau peut être fixé au dessous du comptoir




Installation directement à travers le plancher

**Fig. C**

**IMPORTANT**

POUR EMPÊCHER LE RETOUR D'EAU DE L'ÉVIER DANS LE LAVE-VAISSELLE OU LE SIPHONNAGE DE L'EAU DU LAVE-VAISSELLE, LE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ DE LA FAÇON SUIVANTE :

30 PO MIN. AU-DESSUS DU SOL DANS LE CAS D'UN RACCORDEMENT SOUS L'ÉVIER.

20 PO MIN. AU-DESSUS DU SOL DANS LE CAS D'UNE INSTALLATION DIRECTEMENT À TRAVERS LE PLANCHER.

## PRÉPARATION DU TUYAU DE VIDANGE

Un boyau de vidange est déjà raccordé à la pompe du lave-vaisselle. Si ce boyau n'est pas assez long et qu'il doit être allongé, utilisez un tuyau de cuivre de 1/2 po de D.E. et des colliers.

L'EXTRÉMITÉ EN CAOUTCHOUC DU BOYAU DE VIDANGE PEUT ÊTRE COUPÉE POUR FACILITER L'INSTALLATION SUR LES RACCORDS DROITS OU EN T AYANT LES DIMENSIONS SUIVANTES : 5/8 PO, 3/4 OU 1 PO.

1. Une méthode permettant de raccorder le boyau de vidange au RACCORD EN T ou en Y de l'évier est illustrée ci-contre (figure C). Plusieurs fabricants vendent des raccords spécialement conçus pour les lave-vaisselle.
2. Lorsque vous raccordez le boyau de vidange à un BROYEUR À DÉCHETS, enlevez le bouchon de la trémie avant d'effectuer le raccordement.

Installez le raccord en T ou le broyeur à déchets conformément aux directives fournies par le fabricant.

**Remarque** : ASSUREZ-VOUS D'ENLEVER LE BOUCHON DE LA TRÉMIE DU BROYEUR À DÉCHETS AVANT DE RACCORDER LE TUYAU DE VIDANGE. LE LAVE-VAISSELLE NE SE VIDANGERA PAS SI VOUS LAISSEZ CE BOUCHON EN PLACE.

**PRÉPARATION DES ARMOIRES**

Percez un trou de 1/2 po de diamètre dans la paroi de l'armoire, dans la zone ombragée indiquée dans la figure A pour le boyau de vidange. Assurez-vous que les rebords de l'ouverture ne sont pas tranchants. Le boyau de vidange sera inséré dans ce trou et raccordé au renvoi lors d'une étape ultérieure.

# PRÉPARATION DE LA CONDUITE D'EAU CHAUDE

**Observez les règlements municipaux et codes locaux en vigueur.**

1. La conduite d'eau chaude peut entrer dans la zone ombragée indiquée à la figure D par l'un des côtés, par l'arrière ou par le plancher.
2. Percez un trou d'environ 1 1/2 po de diamètre dans la zone ombragée pour permettre le passage de la conduite d'eau.
3. Coupez l'alimentation en eau.
4. Installez à un endroit accessible, par exemple sous l'évier, un robinet d'arrêt sur la conduite d'alimentation en eau. (Ce robinet d'arrêt est facultatif, mais recommandé et même exigé par certains codes locaux.)
5. Le raccordement de la conduite d'eau au lave-vaisselle s'effectue du côté gauche. Installez la conduite d'alimentation en eau chaude à l'aide d'un tuyau en cuivre d'au moins 3/8 po de D.E. ou de plastique de 3/8 po de D.E. Installez la conduite d'eau de la façon illustrée à la figure D. La conduite d'eau doit avoir au moins 19 po de longueur à partir du mur arrière.
6. L'électrovanne est pourvue de filets intérieurs de 3/8 po NPT. Nous vous recommandons d'utiliser un coude de 90° pour raccorder le tuyau de cuivre à l'électrovanne (figure E).

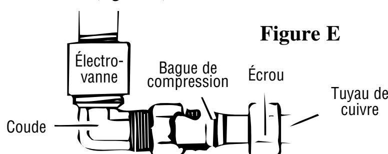



**Figure E**

Utilisez un câble électrique comportant deux fils isolés et un fil de mise à la terre de grosseur minimale n° 14.

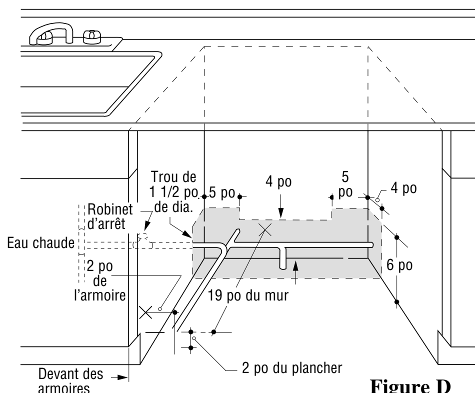



**Figure D**

7. Réglez le chauffe-eau de façon à obtenir une eau dont la température varie entre 120 °F et 150 °F à l'entée du lave-vaisselle.
8. Rincez la conduite d'eau pour éliminer les impuretés.
9. La pression d'eau de la conduite d'alimentation en eau chaude doit varier entre 20 et 120 lb/po$^2$.

# PRÉPARATION DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE



## DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

### (POUR LES APPAREILS VENDUS SANS CORDON D'ALIMENTATION)

Cet électroménager doit être raccordé à un système de câblage métallique permanent mis à la terre, sinon il faut installer un conducteur de protection avec les conducteurs du circuit et le raccorder à la borne ou au fil de mise à la terre de l'appareil.

## DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

### (POUR LES APPAREILS VENDUS AVEC UN CORDON D'ALIMENTATION)

Cet appareil doit être mis à la terre. Lors d'une défectuosité ou d'une panne, la mise à la terre réduit les risques de chocs électriques en offrant au courant électrique un autre chemin de moindre résistance. Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise adéquatement installée et mise à la terre conformément aux règlements municipaux et codes locaux en vigueur.

## MISE EN GARDE

Le raccordement incorrect du conducteur de protection peut présenter des risques de chocs électriques. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil est adéquatement mis à la terre, adressez-vous à un électricien ou à un technicien qualifié. Ne modifiez pas la fiche du cordon installé sur cet appareil. Si vous ne pouvez brancher la fiche dans la prise de courant, faites installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.




**MISE EN GARDE. POUR VOTRE SÉCURITÉ :** ENLEVEZ LE FUSIBLE OU DÉCLENCHEZ LE DISJONCTEUR DU PANNEAU DE DISTRIBUTION AVANT D'ENTREPRENDRE L'INSTALLATION.

N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE OU D'ADAPTATEUR AVEC CET APPAREIL. VEUILLEZ OBSERVER LE CODE NATIONAL D'ÉLECTRICITÉ OU LES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX ET CODES LOCAUX EN VIGUEUR.

**EXIGENCES ÉLECTRIQUES :**

- Cet appareil doit être alimenté par un courant de 120 V et 60 Hz, et raccordé à un circuit individuel, adéquatement mis à la terre et protégé par un fusible ou un disjoncteur de 15 ampères.
- Le câble électrique doit être composé de deux fils isolés et d'un fil de mise à la terre de grosseur minimale n° 14.
- Si l'alimentation électrique fournie ne répond pas aux exigences ci-dessus, appelez un électricien qualifié avant d'entreprendre les travaux.

**PRÉPARATION DES ARMOIRES ET INSTALLATION DU FIL**

- Le câble électrique doit entrer dans la zone ombragée indiquée à la figure F par l'un des côtés, par l'arrière ou par le plancher.
- Percez un trou d'un diamètre maximal de 1 1/2 po dans la zone ombragée pour permettre l'entrée du câble électrique ou du cordon d'alimentation. Les rebords du trou ne doivent pas être tranchants. Si la cloison de l'armoire est en métal, les rebords du trou doivent être recouverts au moyen d'un protège-fils en caoutchouc.

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU LAVE-VAISSELLE**

**A. Lave-vaisselle vendu sans cordon d'alimentation**

Le raccordement électrique s'effectue du côté droit du lave-vaisselle.

- Pour effectuer un raccordement direct, le câble doit être acheminé de la façon indiquée dans la figure F. Le câble doit avoir une longueur minimale de 24 po à partir du mur arrière.

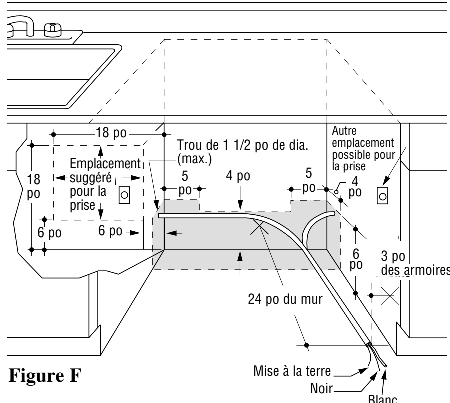



**Figure F**

**B. Lave-vaisselle vendu avec cordon d'alimentation**

1. Installez une prise de courant à trois alvéoles dans le mur arrière de l'armoire de l'évier, à proximité du lave-vaisselle. La prise doit être installée à au moins 6 po, mais à pas plus de 18 po, de l'ouverture prévue pour l'installation du lave-vaisselle. **N'installez pas la prise dans l'ouverture prévue pour l'installation du lave-vaisselle**.
2. Les rebords de l'ouverture pratiquée dans le mur pour le cordon d'alimentation doivent être lisses et arrondis. Si la paroi de l'armoire est en métal, les rebords de l'ouverture doivent être recouverts d'un protège-fils en caoutchouc. Dans le cas des modèles dotés d'un cordon d'alimentation, ce protège-fils se trouve dans un sac à l'intérieur du lave-vaisselle.
3. Faites passer la fiche du cordon d'alimentation dans le trou pratiqué dans la paroi de l'armoire avant d'installer le lave-vaisselle dans l'ouverture. Lorsque vous installez ou enlevez le lave-vaisselle, faites attention de ne pas endommager le cordon d'alimentation.



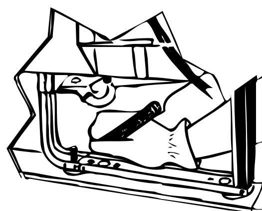
# DIRECTIVES D’INSTALLATION

## ⚠ ATTENTION

N’enlevez pas la base de bois avant d’être prêt à installer le lave-vaisselle. Le lave-vaisselle basculera vers l’avant lorsque vous ouvrirez la porte.

### Vérifiez le balancement de la porte

Remarque : Vous trouverez deux vis à tête Phillips pour le comptoir sous l’étiquette jaune sur le dessus du lave-vaisselle. Prenez ces vis et mettez-les de côté pour la 10e étape.



En déplacant le ressort vers l’arrière, la tension du ressort sera augmentée.

Le crochet du ressort doit être tourné vers l’extérieur.

### 1re étape. Enlevez la base et les pieds de nivellement

Placez le lave-vaisselle à proximité de l’ouverture dans les armoires, puis couchez-le doucement sur le dos. Desserrez les 4 pieds de nivellement à l’aide d’une clé à molette. Enlevez et jetez la base de bois. **Ne pas enlevez la base de bois avec les pieds; vous pourriez endommager l’appareil.**

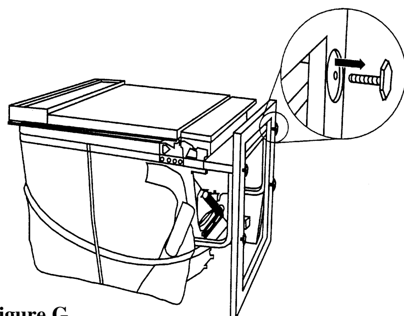


Figure G

### 2e étape. Installez les pieds de nivellement

Remettez en place les pieds de nivellement pour qu’ils excèdent d’environ 3/4”.

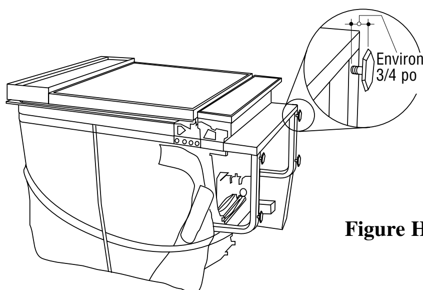



Figure H

### 3e étape. Enlevez le panneau d’accès et le panneau inférieur

Enlevez les deux vis sous le panneau d’accès et mettez-les de côté afin de les réutiliser plus tard. Enlevez le panneau d’accès en desserrant les deux vis situées entre la porte et le panneau d’accès. Ces vis sont fixées au panneau d’accès au moyen d’attaches en plastique. La boîte de raccordement se trouve derrière le panneau d’accès.

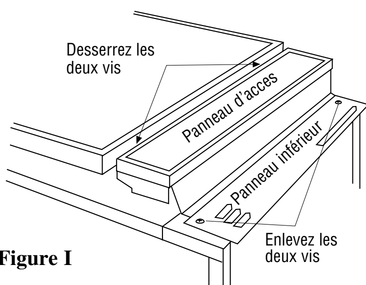



Figure I

### 4e étape. Installez un coude de 90°

Installez le coude de 90° sur l’électrovanne en appliquant du ruban pour joints filetés sur les filets. L’électrovanne requiert un raccord à filetage extérieur NPT de 3/8 po. L’autre extrémité doit être raccordée à la conduite d’alimentation en eau. Placez le coude de façon à ce que l’autre extrémité soit orientée vers l’arrière du lave-vaisselle.

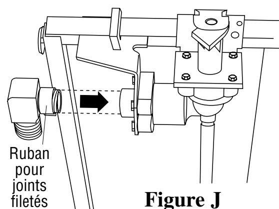



Figure J



### 5e étape. Positionnez la conduite d'eau et le câble électrique

Positionnez la conduite d'alimentation en eau et le câble électrique sur le plancher de l'ouverture en vous assurant qu'ils ne créent aucune interférence avec la base du lave-vaisselle et les pièces sous le lave-vaisselle.

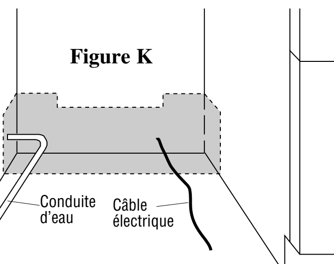
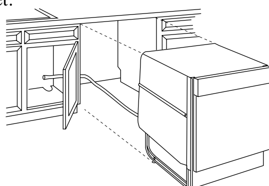


**Figure K**

### 6e étape. Faites passer le boyau de vidange dans le trou de l'armoire

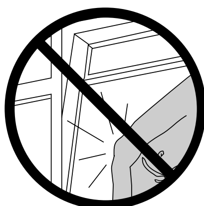
Remettez le lave-vaisselle debout et placez-le devant l'ouverture dans les armoires. Insérez le boyau de vidange dans le trou que vous avez percé antérieurement dans la paroi des armoires. Si l'appareil est doté d'un cordon d'alimentation, faites passer le cordon dans un trou distinct que vous avez percé à cet effet.


**Figure L**

### 7e étape. Poussez le lave-vaisselle dans l'ouverture

Poussez le lave-vaisselle dans l'ouverture, en le faisant avancer de quelques pouces à la fois. À mesure que vous poussez l'appareil, tirez sur le boyau de vidange par l'orifice sous l'évier. Assurez-vous que le boyau de vidange n'est pas coïncé sous le lave-vaisselle. Assurez-vous qu'il n'y a aucune interférence avec la conduite d'eau et le câble électrique.

**NE POUSSEZ PAS SUR LE PANNEAU DE LA PORTE AVEC VOTRE GENOU. Vous risquez d'endommager le panneau de porte.**

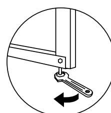

**Figure M**

### 8e étape. Alignez la conduite d'eau et le câble électrique

Acheminez la conduite d'eau et le câble électrique à leurs points de raccordement sous le lave-vaisselle. Ne raccordez pas la conduite d'eau et le câble électrique tout de suite.

### 9e étape. Mettez le lave-vaisselle de niveau

Mettez le lave-vaisselle de niveau en réglant individuellement les quatre pieds de nivellement afin d'obtenir un alignement approprié (figure N). Pour le bon fonctionnement des paniers dans la cuve et du lave-vaisselle, l'appareil doit être de niveau de la gauche vers la droite et de l'avant vers l'arrière. La porte du lave-vaisselle doit être alignée avec les armoires adjacentes (figure O).


**Figure N**

### 10e étape. Positionnez le lave-vaisselle et fixez-le aux armoires

Ouvrez la porte et positionnez le rebord de la cuve du lave-vaisselle à 3/4 po de l'ouverture dans les armoires. Fixez le lave-vaisselle au dessous du comptoir à l'aide des deux vis à tête Phillips fournies à la 1re étape. Assurez-vous que les vis sont droites et que leur tête est complètement dissimulée afin de ne pas nuire à l'ouverture de la porte (figure O).

**Important :** Assurez-vous que le lave-vaisselle est bien au centre de l'ouverture et qu'il n'y a aucune interférence avec les armoires lorsque vous ouvrez ou fermez la porte. Toute interférence pourrait provoquer une fuite d'eau pendant le fonctionnement du lave-vaisselle.

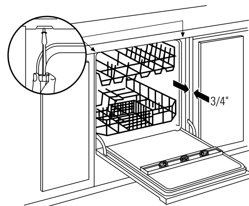


**Figure O**

### 11e étape. Raccordez l'alimentation en eau

Raccordez la conduite d'alimentation en eau au coude de 90° installé à la 4e étape.

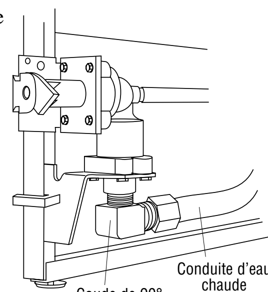


**Figure P**



# DIRECTIVES D'INSTALLATION

## 12e étape. Raccordez le tuyau de vidange

Observez tous les règlements municipaux et codes locaux en vigueur.

**PRÉPARATION DU TUYAU DE VIDANGE**

1. Tous les modèles sont dotés d'un boyau de vidange ondulé et pré-installé de 78 po de long. L'extrémité moulée est conçue pour s'adapter à l'orifice d'un diamètre de 5/8 po, 3/4 po ou 1 po du raccord en T ou du broyeur à déchets. Coupez l'extrémité vis-à-vis de la ligne marquée, selon votre installation, comme illustré à la figure Q.

**Remarque** : NE COUPEZ PAS LA PORTION ONDULÉE DU BOYAU.

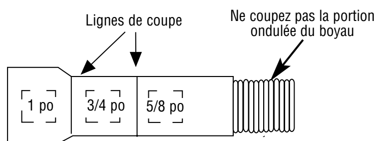



**Figure Q**

Si vous avez besoin d'un boyau de vidange plus long, ajoutez un boyau d'une longueur maximale de 42 po au boyau installé à l'usine. Utilisez un boyau ayant un diamètre intérieur de 5/8 po et un raccord en cuivre à paroi mince pour raccorder les extrémités des boyaux. Serrez les raccords au moyen de colliers appropriés (non fournis).

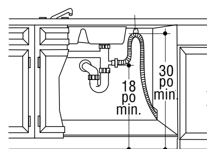
**Remarque** : POUR UNE VIDANGE ADÉQUATE, LA LONGUEUR TOTALE DU BOYAU DE VIDANGE NE DOIT PAS DÉPASSER 10 PIEDS.

**INSTALLATION DU BOYAU DE VIDANGE**

Raccordez le boyau de vidange au raccord en T ou au broyeur à déchets, comme expliqué précédemment à la section *«Préparation de la plomberie»* du présent manuel. Reportez-vous à la figure R.

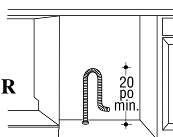
Serrez les raccords à l'aide de colliers appropriés (fournis).

Assurez-vous que le boyau de vidange n'est pas plié.




Raccordement sous l'évier. Le boyau peut être fixé au dessous du comptoir

**Figure R**




Installation directement à travers le plancher

**IMPORTANT** : POUR EMPÊCHER LE RETOUR D'EAU DE L'ÉVIER DANS LE LAVE-VAISSELLE OU LE SIPHONNAGE DE L'EAU DU LAVE-VAISSELLE, LE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ DE LA FAÇON SUIVANTE :

30 PO MIN. AU-DESSUS DU SOL DANS LE CAS D'UN RACCORDEMENT SOUS L'ÉVIER.

20 PO MIN. AU-DESSUS DU SOL DANS LE CAS D'UNE INSTALLATION DIRECTEMENT À TRAVERS LE PLANCHER.

## 13e étape. Raccordez l'alimentation électrique

**Assurez-vous que le courant a été coupé à la source.** Si vous utilisez un cordon d'alimentation, branchez-le dans la prise de courant et passez à la 14e étape.

Si le lave-vaisselle doit être raccordé directement au câblage de la résidence, suivez les directives données ci-dessous.

Enlevez le capot de la boîte de raccordement.

Fixez le câble d'alimentation électrique à la paroi arrière de la boîte de raccordement au moyen d'un réducteur de tension (non fourni). Raccordez les fils du câble à ceux du lave-vaisselle à l'aide de connecteurs vissables de grosseur appropriée. Raccordez le fil blanc avec le fil blanc, le fil noir avec le fil noir et le fil vert avec le fil de mise à la terre du filage de la maison, comme illustré à la figure S. **Remettez en place le capot de la boîte de raccordement**.




Si le câblage de la résidence n'est pas constitué de deux fils et **d'un fil de mise à la terre**, comme illustré à la figure S, l'installateur doit installer un fil de mise à la terre.

Lorsque le câblage de la résidence est en aluminium, assurez-vous d'utiliser un composé antioxydant reconnu par UL/CSA et des connecteurs pour raccordements aluminium-cuivre.




Assurez-vous que le câblage électrique n'entre pas en contact avec les ressorts de la porte pendant son ouverture.

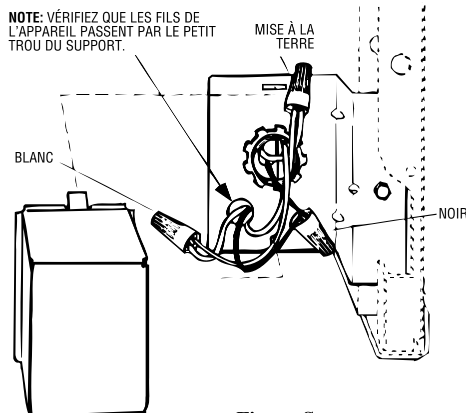



**Figure S**



### 14e étape. Liste de contrôle avant la mise à l’essai

- ☐ Ouvrez la porte du lave-vaisselle et enlevez toutes les pièces d’emballage en mousse et en carton.
- ☐ **Vérifier que le couvrant a été coupé**.
- ☐ Lisez le Guide d’utilisation et d’entretien afin de vous familiariser avec le fonctionnement du lave-vaisselle.
- ☐ Versez deux pintes d’eau dans le fond du lave-vaisselle pour lubrifier le joint d’étanchéité de la pompe.
- ☐ Enlevez, s’il y a lieu, la pellicule protectrice du tableau de commande et de la moulure décorative.
- ☐ Assurez-vous que le câblage électrique est bien fixé sous le lave-vaisselle. Resserrez les raccordements au besoin.
- ☐ Tirez sur le panier inférieur pour le sortir à moitié environ. Assurez-vous qu’il ne rentre pas ou ne sort de lui-même du lave-vaisselle. Si c’est le cas, remettez le lave-vaisselle de niveau.
- ☐ Ouvrez l’alimentation en eau.
- ☐ Vérifiez si la plomberie fuit. Au besoin, resserrez les raccords.
- ☐ Ouvrez le robinet d’eau chaude de l’évier. Vérifiez si la température atteint au moins 120 °F. Au besoin, réglez le chauffe-eau afin d’obtenir une eau dont la température varie entre 120 °F et 150 °F.

### 15e étape. Liste de contrôle pour la mise à l’essai du lave-vaisselle

- ☐ Rétablissez le courant électrique.
- ☐ Verrouillez la porte.
- ☐ Choisissez le programme normal sur les modèles à boutons-poussoirs ou électroniques.
- ☐ Sur les modèles dotés d’une commande rotative, tournez le bouton tout juste assez pour mettre le lave-vaisselle en marche. Faites attention de ne pas tourner le bouton après le premier cycle de remplissage. Sur les modèles électroniques, appuyez sur la touche START (marche).
- ☐ Assurez-vous que le lave-vaisselle se remplit d’eau. Cela peut prendre jusqu’à 4 minutes. Si le lave-vaisselle ne se remplit pas, assurez-vous que le robinet de la conduite a été ouvert.
- ☐ Vérifiez s’il y a des fuites sous le lave-vaisselle. S’il y a une fuite, coupez l’alimentation électrique, resserrez les raccords, puis rétablissez le courant électrique.
- ☐ Vérifiez s’il y a des fuites autour de la porte. Une fuite autour de la porte peut être attribuable à la porte du lave-vaisselle qui frotte ou qui frappe contre les armoires adjacentes. Repositionnez le lave-vaisselle au besoin.
- ☐ Le lave-vaisselle se vidangera environ 5 minutes après le premier remplissage. Vérifiez le boyau de vidange. S’il y a des fuites, coupez l’alimentation électrique, corrigez le problème, puis rétablissez le courant.
- ☐ Laissez le lave-vaisselle effectuer un autre remplissage et un autre cycle de vidange. Vérifiez à nouveau pour vous assurer qu’il n’y a aucune fuite.
- ☐ À la fin de la deuxième vidange, appuyez sur la touche RESET (réinitialiser) sur les modèles électroniques. Sur les modèles à commande rotative, déverrouillez la porte, puis ramenez le bouton à la position OFF (arrêt).

### 16e étape. Remettez en place le panneau d’accès et le panneau inférieur

Reportez-vous à la figure T. Placez le panneau inférieur contre les pieds du lave-vaisselle. Alignez le panneau d’accès avec le lave-vaisselle, puis serrez les deux vis du panneau d’accès. Alignez le panneau inférieur et assurez-vous que la partie inférieure du panneau repose sur le sol. Insérez et serrez les deux vis de fixation du panneau inférieur, en vous assurant que la partie inférieure du panneau demeure en contact avec le plancher.

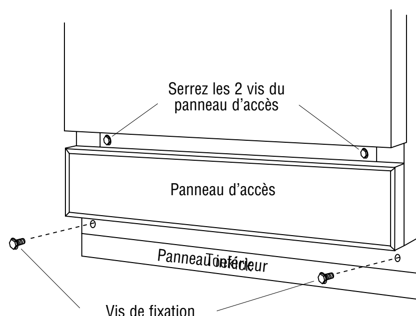



**Figure T**

### 17e étape. Documentation

- ☐ Remettez au consommateur le sac de documentation, ainsi que les directives d’installation.

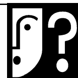


# DES QUESTIONS? CONSULTEZ CE GUIDE DE DÉPANNAGE

| PROBLÈME | CAUSES PROBABLES |
|---|---|
| LE LAVE-VAISSELLE NE FONCTIONNE PAS | Fusible grillé ou disjoncteur déclenché dans le panneau de distribution. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. Débranchez les autres appareils raccordés sur le même circuit. |
| BRUITS INSOLITES | Certains articles ne sont pas bien placés dans les paniers, ou encore un article est tombé dans la cuve. Les articles vibrent sous l'action de l'eau. Assurez-vous que tous les articles sont bien placés dans l'appareil. |
| LA VAISSELLE NE SÈCHE PAS | Vérifiez la température de l'eau. (Voir la section Vérification de la température de l'eau.)<br>Videz d'abord le panier inférieur car l'eau des articles logés dans le panier supérieur peut s'égoutter sur ceux du panier inférieur.<br>Vérifiez si le chargement a été bien effectué. Les articles ne doivent pas s'entasser les uns sur les autres. Évitez de surcharger les paniers.<br>Vérifiez si le distributeur de produit de rinçage est vide. |
| LA VAISSELLE ET LES COUVERTS NE SONT PAS PROPRES | Vérifiez la température de l'eau. Elle doit atteindre 49 °C (120 °F).<br>(Voir la section Vérification de la température de l'eau.)<br>La pression d'eau n'est peut-être pas suffisante. Ouvrez le robinet. Si l'eau s'écoule plus lentement que d'habitude, attendez que la pression d'eau revienne à la normale avant d'utiliser le lave-vaisselle.<br>Chargement mal effectué. (Voir la section Chargement.)<br>Blocage de la tour de lavage télescopique. (Voir la section Chargement.) |
| IL RESTE DU DÉTERGENT DANS LES DISTRIBUTEURS | L'eau ne se rend pas jusqu'aux distributeurs de détergent. Déplacez la vaisselle qui empêche l'eau de les atteindre.<br>Un article a empêché l'ouverture du distributeur de détergent. Si vous utilisez du détergent en poudre, ouvrez le couvercle du distributeur et retirez le détergent séché et durci. Si, après ces mesures, le distributeur ne s'ouvre pas automatiquement, appelez un technicien.<br>Il se peut que votre détergent soit «vieux». Agitez la boîte de détergent. S'il s'est formé de gros morceaux dans la boîte, c'est que le détergent est trop vieux. |
| LE DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT NE SE REFERME PAS APRÈS L'AVOIR REMPLI DE DÉTERGENT | Le cadran du programmateur doit être placé à OFF (arrêt) pour que le distributeur se déclenche et se referme convenablement. Si vous déverrouillez la porte et l'ouvrez pour faire sécher la vaisselle, le cadran du programmateur n'avance plus. |
| PELLICULE JAUNE OU BRUNE | Des dépôts de fer dans l'eau peuvent former une pellicule jaune ou brune sur la vaisselle et les verres. La seule façon de régler le problème est d'installer un filtre dans la conduite d'eau. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à une entreprise spécialisée dans les adoucisseurs d'eau.<br>La formation d'une pellicule jaune sur l'argent sterling peut être causée par des articles en cuivre lavés au cours du même programme. Pour faire disparaître cette pellicule, utilisez un poli pour l'argenterie. |

*(continued next page)*

# DES QUESTIONS?
# CONSULTEZ CE GUIDE DE DÉPANNAGE



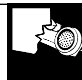


| PROBLÈME | CAUSES PROBABLES |
|---|---|
| LES LUMIÈRES INDIQUANT LES CYCLES ET LES OPTIONS RESTENT ALLUMÉES | C'est normal. Déverrouillez la porte pour éteindre les lumières. |
| TACHES OU PELLICULE SUR LES VERRES ET LA VAISSELLE | Ce problème peut être imputable à de nombreuses causes :<br>• Eau extrêmement dure. (Voir la section Choix et utilisation du détergent.)<br>• Température trop basse de l'eau. (Voir la section Vérification de la température de l'eau.)<br>• Chargement excessif du lave-vaisselle.<br>• Chargement mal effectué. (Voir la section Chargement.)<br>• Détergent en poudre «trop vieux» ou humide.<br>• Détergent à trop faible teneur en phosphate. (Voir la section Choix et utilisation du détergent.)<br>• Distributeur de produit de rinçage vide. (Voir la section Utilisation d'un produit de rinçage.)<br>• Quantité insuffisante de détergent. (Voir la section Choix et utilisation du détergent.)<br>La qualité de l'eau varie selon les régions. Essayez différentes marques de détergent afin de trouver celle qui vous donnera les meilleurs résultats. Les détergents liquides peuvent contribuer à réduire la formation de pellicule.<br>**Pour faire disparaître les taches tenaces et la pellicule sur les verres :**<br>1. Enlevez tous les articles métalliques du lave-vaisselle.<br>2. Ne versez pas de détergent.<br>3. Réglez l'appareil au programme POTSCRUBBER.<br>4. Mettez le lave-vaisselle en marche et laissez-le fonctionner pendant 18 à 22 minutes. L'appareil est maintenant au cycle de lavage principal.<br>5. Ouvrez la porte et versez deux tasses (500 ml) de vinaigre blanc dans le fond du lave-vaisselle.<br>6. Refermez la porte et laissez l'appareil terminer le programme de lavage.<br>**Si le rinçage au vinaigre se révèle inefficace,** répétez les étapes ci-dessus, mais remplacez le vinaigre par 1/4 tasse (60 ml) de cristaux d'acide citrique (que vous trouverez dans la plupart des pharmacies. Si tel n'est pas le cas, communiquez avec le Service des pièces).<br>Si vous devez effectuer un rinçage au vinaigre ou à l'acide critique plus de deux fois par mois, envisagez l'installation d'un adoucisseur d'eau. |
| PELLICULE BLANCHÂTRE SUR LES VERRES | Si le rinçage au vinaigre ou aux cristaux d'acide citrique se révèle inefficace, il s'agit de dommages permanents. Vous ne pourrez faire disparaître cette pellicule.<br>**Vous pouvez prévenir ce problème** en utilisant moins de détergent dans l'eau douce. Choisissez le programme le plus court pour laver vos verres.<br>La température de l'eau dépasse 63 °C (150 °F). |
| PORCELAINE ÉBRÉCHÉE | La vaisselle manipulée avec rudesse aura tendance à s'ébrécher. Chargez le lave-vaisselle avec soin. Placez les verres et les articles en porcelaine de façon qu'ils ne puissent pas bouger (voir la section Chargement). Assurez-vous que les verres très hauts et les coupes ne touchent pas à la partie supérieure de la cuve lorsque vous poussez le panier dans le lave-vaisselle.<br>Placez toujours les articles délicats dans le panier supérieur. |



# DES QUESTIONS? CONSULTEZ CE GUIDE DE DÉPANNAGE

| PROBLÈME | CAUSES PROBABILES |
|---|---|
| MARQUES GRISÂTRES OU NOIRES SUR LA VAISSELLE | Les articles en aluminium laissent souvent des marques lorsqu'ils frottent contre la vaisselle. Faites disparaître ces marques à l'aide d'un produit nettoyant légèrement abrasif. |
| UNE PETITE QUANTITÉ D'EAU RESTE AU FOND DE LA CUVE | Il est normal qu'une certaine quantité d'eau demeure au fond de la cuve. C'est de l'eau propre. Son rôle est d'humidifier le joint d'étanchéité. |
| L'EAU N'EST PAS VIDANGÉE | Une quantité excessive d'eau au fond de la cuve peut être le signe d'une obstruction du boyau de vidange. Nettoyez l'intervalle d'air, le cas échéant (voir la section Entretien et nettoyage).<br>Vérifiez si l'eau s'écoule bien dans l'évier de la cuisine. Vous devrez peut-être faire appel à un plombier.<br>Si l'eau du lave-vaisselle se vidange dans un broyeur à déchets, faites fonctionner le broyeur jusqu'à ce qu'il soit vide. Assurez-vous que le broyeur n'est pas obstrué. |
| FUITES | Elles peuvent être causées par la formation de mousse. C'est pourquoi il est très important d'employer un détergent conçu pour le lave-vaisselle.<br>Elles peuvent être causées aussi par le produit de rinçage si une certaine quantité a été renversée pendant le remplissage du réservoir. Essuyez tout déversement accidentel avec un linge humide. |
| LE MOTEUR BOURDONNE | Vous ne faites pas fonctionner le lave-vaisselle de façon régulière.<br>Lorsque vous ne faites pas fonctionner l'appareil souvent, réglez-le pour qu'il se remplisse et se vidange une fois par semaine. Cela contribue à humidifier le joint d'étanchéité et à dégager le broyeur d'aliments. |
| MOUSSE DANS LA CUVE | Les détergents moussants ne sont pas conçus pour le lave-vaisselle. POUR ÉVITER LA FORMATION DE MOUSSE, N'UTILISEZ QU'UN DÉTERGENT CONÇU POUR LES LAVE-VAISSELLE AUTOMATIQUE.<br>**Pour faire disparaître la mousse de la cuve :** Ouvrez la porte du lave-vaisselle. Laissez la mousse s'évaporer. Versez un gallon d'eau froide dans la cuve. Refermez et verrouillez la porte. Faites vidanger l'eau en tournant lentement le cadran du programmateur jusqu'à ce que vous atteigniez le cycle de vidange.<br>Répétez au besoin. |
| TACHES À L'INTÉRIEUR DE LA CUVE | Certains détergent contiennent un colorant (ou pigment) qui peut décolorer la cuve avec le temps. Vérifiez si le distributeur de détergent présente des signes de décoloration. Si tel est le cas, utilisez un autre détergent sans colorant. |
| BRUITS QUE VOUS ENTENDREZ | A l'occasion, vous entendrez différents bruits; c'est normal.<br>• Le broyeur d'aliments qui pulvérise les aliments.<br>• Le clapet de vidange qui s'ouvre pour évacuer l'eau.<br>• Le programmateur qui avance à mesure que le cycle se déroule.<br>• Le distributeur de détergent qui s'ouvre.<br>Pendant la période de séchage:<br>• Le moteur s'arrête. |
| VAPEUR A L'ÉVENT | De la vapeur d'eau s'échappe par l'évent, situé à proximité du loquet de la porte pendant le séchage et lors de la vidange de l'appareil. |
| CYCLE DE SÉCHAGE ÉCOURTÉ (SUR MODÈLES AVEC DÉLAI). | Si l'appareil est arrêé avant que la lumière "EN MARCHE" soit éteinte, le programmateur ne se réinitialise pas. Le temps de séchage du cycle suivant sera alors écourté. Laissez le lave-vaisselle effectuer un cycle complet pour permettre au programmateur de se réinitialiser. Pour éviter une telle situation, n'arrêtez pas l'appareil avant que la lumière "EN MARCHE" soit éteinte. |



# SERVICE APRÈS-VENTE CAMCO

## Numéros de service Camco

QUESTIONS?

Si vous avez des questions au sujet de votre électroménager, écrivez au :

Directeur, Relations avec les consommateurs
CAMCO, Inc.
1 Factory Lane
Bureau 310, Moncton, N.B.
E1C 9M3

RÉPARATIONS À DOMICILE

1-800-361-3400

Pour faire réparer votre électroménager Camco, il suffit de nous téléphoner.

CONTRATS D'ENTRETIEN

1-800-461-3636

Achetez un contrat d'entretien Camco avant que votre garantie n'expire et bénéficiez d'un rabais substantiel. Ainsi le service après-vente Camco sera toujours la après expiration de la garantie.

PIÈCES ET ACCESSOIRES

Ceux qui désirent réparer eux-mêmes leurs électroménagers peuvent recevoir pièces et accessoires directement à la maison (cartes VISA, MasterCard et Discover acceptées).

**Les directives stipulées dans le présent manuel peuvent être effectuées par n'importe quel utilisateur. Les autres réparations doivent généralement être effectuées par un technicien qualifié. Soyez prudent, car une réparation inadéquate peut affecter le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.**

Veuillez consulter les pages jaunes pour connaître le numéro de la succursale Camco la plus près.

UN SERVICE SATISFAISANT

Si vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié :

**Premièrement** communiquez avec les gens qui ont réparé votre appareil.

**Ensuite**, si vous n'êtes toujours pas satisfait, envoyez tous les détails-numéro de téléphone compris-au :

Directeur, Relations avec les consommateurs
Camco Inc
1 Factory Lane
Bureau 310, Moncton, N.B.
E1C 9M3



# PRÉPARATION DE L'OUVERTURE POUR UN LAVE-VAISSELLE SOUS L'ÉVIER

**MISE EN GARDE**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES D'INCENDIE OU DE BLESSURES L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE TOUTES LES PAROIS DU LAVE-VAISSELLE SONT FERMÉES AU MOMENT DE L'INSTALLATION.

- L'ouverture dans les amoires doit avoir une largeur minimale de 24 po et une hauteur minimale de 34 po entre le sol et le dessous du comptoir.
- Ce lave-vaisselle est conçu spécialement pour-être installé sous un évier (simple ou double) dont la profondeur ne doit pas excéder 6 po dans un comptoir de 1 1/2 po.
- La plomberie allant à l'évier doit passer dans la région "A".
- La conduite d'eau chaude doit être installée dans la région "B".
- Le broyeur d'aliments doit être installé dans la région "C".

*(Aller à la page 16 pour suivre les autres étapes de l'installation.)*

